



# Lovtidende A

2023

Udgivet den 31. maj 2023

24. maj 2023.

Nr. 588.

## Bekendtgørelse om implementering af protokol af 29. juni 2016 om privilegier og immuniteter for den fælles patentdomstol

I medfør af § 2 i lov nr. 567 af 30. november 1983 om rettigheder og immuniteter for internationale organisationer fastsættes:

§ 1. Protokol af 29. juni 2016 om privilegier og immuniteter for den fælles patentdomstol, jf. bilag 1 til denne bekendtgørelse, gælder her i landet.

§ 2. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. juni 2023.

*Justitsministeriet, den 24. maj 2023*

PETER HUMMELGAARD

/ Lisbeth Gro Nielsen

**Bilag 1****PROTOCOL ON PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE UNITED PATENT COURT**

The undersigning Contracting Member States of the Agreement on a Unified Patent Court,

CONSIDERING that the Unified Patent Court has been established by the Agreement on a Unified Patent Court of 19 February 2013 as an international organisation with legal personality in each Contracting Member State;

RECALLING that the Agreement on a Unified Patent Court provides, in Article 37(1), that Contracting Member States hosting the central division of the Court of First Instance or one of its sections, a local or regional division of the Court of First Instance or the Court of Appeal of the Unified Patent Court shall provide facilities and, during the initial seven years, also administrative support staff;

RECALLING that the Statute of the Unified Patent Court provides, in Article 8, that the Protocol on the privileges and immunities of the European Union shall apply to the judges of the Unified Patent Court;

RECALLING that Article 8(4) of the Statute of the Unified Patent Court covers both the privileges and immunities of the judges of the Unified Patent Court and that the application of the Protocol on the privileges and immunities of the European Union to the judges of the Unified Patent Court has been foreseen because of the intrinsic link of the latter with the European patent with unitary effect and cannot create any precedent for the application of that Protocol to other international organizations with regard to the host nation policies of the Contracting Member States;

RECALLING that the Administrative Committee has the competence to set up an internal tax and a social security scheme under the powers of administration which are conferred to it by the Unified Patent Court Agreement;

RECALLING that the Agreement on a Unified Patent Court provides, in Article 4, that the Unified Patent Court shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the national law of that State;

RECOGNIZING that the Unified Patent Court needs to benefit from privileges and immunities which are necessary for the exercise of its functions;

CONSIDERING that a common approach on how to address issues of privileges and immunities is essential in view of the needs of the Unified Patent Court and of the Contracting Member States;

RECOGNIZING that additional bilateral Headquarter Agreements may be concluded between the Unified Patent Court and Contracting Member States hosting the central division of the Court of First Instance or one of its sections, a local or regional division of the Court of First Instance or the Court of Appeal of the Unified Patent Court.

Have agreed as follows:

**Article 1***Use of terms*

For the purpose of this Protocol:

- a) "Agreement" means the Agreement on a Unified Patent Court of 19 February 2013;

- b) “Statute” means the Statute of the Unified Patent Court as set out in Annex I of the Agreement;
- c) “State Party” means a State party to this Protocol;
- d) “Contracting Member State” means a State party to the Agreement;
- e) “Court” means the Unified Patent Court created by the Agreement;
- f) “Court of Appeal” means the Court of Appeal of the Court;
- g) “The official activities of the Court” means the activities that are necessary for the fulfilment by the Court of the purposes and functions it has been entrusted with in accordance with the provisions of the Agreement;
- h) “Premises of the Court” means land and buildings made available to the Court by the Contracting Member State in accordance with Article 37 of the Agreement and used for the official activities of the Court;
- i) “Judge” means a Judge of the Court.
- j) “Registrar” means the Registrar *and* the Deputy-Registrar of the Court.
- k) “Staff” means all personnel employed by the Court as officials and other servants of the Court except the Judges and the Registrar.
- l) “Family” means, with respect to any person, the spouse and dependent members of the immediate family of such person forming part of such person’s household, as recognised by the hosting Contracting Member State;
- m) “Representatives of the parties” means the lawyers, European patent attorneys or patent attorneys authorised to practice or assist before the Court under Article 48 of the Agreement.

## **Article 2**

### *General provisions on privileges and immunities of the Court*

The Court shall enjoy in the territory of each State Party such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its official activities.

## **Article 3**

### *Inviolability of the premises of the Court*

The premises of the Court shall be inviolable, subject to such conditions as may be agreed with the State Party concerned and subject to the responsibility of the State Party hosting the central division of the Court of First Instance or one of its sections, a local or regional division of the Court of First Instance or the Court of Appeal with respect to the facilities that are to be provided by such a State Party.

## **Article 4**

### *Inviolability of archives and documents*

The archives of the Court, and all papers and documents in whatever form belonging to it, held by it or addressed to it shall be inviolable at all times and wherever they may be located.

## **Article 5**

### *Immunity of the Court, its property, assets and funds*

1. The Court shall enjoy immunity from legal process, except:
  - a. insofar as in any particular case it has expressly waived its immunity;
  - b. as in the event of civil proceedings against it with respect to contractual liability brought by persons others than the Judges, the Registrar or the Staff of the Court;
  - c. as in cases of civil proceedings against it with respect to non-contractual liability except where the claim is based on the performance of the Court's jurisprudence or
  - d. in the case of a civil proceeding brought by a third party for damages resulting from an accident caused by a motor vehicle belonging to, or operated on behalf of, the Court, or in respect of a motor traffic offence involving such a vehicle.
2. The Court shall enjoy immunity from legal process in respect of search, requisition, confiscation, seizure or expropriation of, or any other form of interference with, the property, assets and funds of the Court, wherever located, without the authorisation of the Court.
3. To the extent necessary to exercise its official activities, the property, assets and funds of the Court shall be exempt from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

## **Article 6**

### *Immunity of Representatives of a State Party*

1. Representatives of a State Party shall enjoy, while attending meetings of the Administrative Committee, the Budget Committee and the Advisory Committee immunities from legal process in respect of all acts performed by them in their official capacity, including their words spoken or written. This immunity shall continue to be accorded even after the termination of their mission.
2. Their official papers and documents shall be inviolable.
3. No State Party is obliged to extend the immunities referred to in paragraph 1 and 2 to its own nationals or any person who at the time of taking up his functions with the Court has his permanent residence in that State.

## **Article 7**

### *Exemption from taxes*

1. The Court, its property and assets, shall be exempt from all direct taxes.
2. The Court shall
  - a. be exempt from or accorded a refund of value added taxes paid on any substantial purchase of goods and services which are necessary and supplied for the official activities of the Court, subject to the limitations laid down by the host State Party;
  - b. however not be exempt from taxes and dues which amount to charges for public utility services.
3. Goods purchased under such an exemption or reimbursement shall not be sold or otherwise disposed of in that State Party or in another Member State of the European Union, except in accordance with the conditions laid down by the State Party which granted the exemption or reimbursement.

4. Without prejudice to the obligations arising for the State Parties under European Union law and the application of laws and regulations, the conditions and procedure shall be determined by the competent fiscal authorities of each State Party.

## **Article 8**

### *Funds and freedom from currency restrictions*

The State Parties shall accord the Court the freedom of currency restrictions which is necessary for the exercise of its official activities.

## **Article 9**

### *Privileges and Immunities of the Judges and the Registrar*

1. The privileges and immunities of the Judges are governed by Article 8 of the Statute and by reference in Article 8 of the Statute by the Protocol on the privileges and immunities of the European Union.
2. Article 8 of the Statute and the Protocol on the privileges and immunities of the European Union shall apply to the Registrar.
3. When applied in accordance with paragraph 1 and 2, only Article 11(b-e) to 14 of the Protocol on the privileges and immunities of the European Union are to be applied in analogy adapted to the specific circumstances of the Court. This means in particular that the Judges and the Registrar shall:
  - a. be liable to an internal tax for the benefit of the Court on salaries, wages and emoluments paid to them by the Court;
  - b. from the date on which the internal tax under letter (a) is applied, be exempted from national taxation on the salaries, wages and emoluments, paid to them by the Court, but not on pensions and annuities, paid to them by the Court;
  - c. from the date on which the Judges and the Registrar are subject to a social security and health scheme established by the Court, with respect to services rendered for the Court, be exempted from all compulsory contributions to national social security and health schemes.

## **Article 10**

### *Immunities and privileges of the Staff*

1. The Staff shall be immune from legal process in respect of all acts performed by them in their official capacity, including their words spoken or written. This immunity shall continue to be accorded even after the termination of their employment with the Court.
2. The Staff shall,
  - a. be liable to an internal tax for the benefit of the Court on salaries, wages and emoluments paid to them by the Court;
  - b. from the date on which the internal tax under letter (a) is applied, be exempted from national taxation on the salaries, wages and emoluments, but not on pensions and annuities, paid to them by the Court; these salaries, wages and emoluments may be taken into account by the State Parties for the purpose of assessing the amount of taxation to be applied to income from other sources;

- c. from the date on which the Staff is subject to a social security and health scheme established by the Court, with respect to services rendered for the Court, be exempted from all compulsory contributions to national social security and health schemes.
3. No State Party is obliged to extend the privileges referred to in paragraph 2 to its own nationals or to a person who immediately prior to the employment by the Court was a resident of that State Party.

## **Article 11**

### *Emblem and flag*

The Court shall be entitled to display its emblem and flag at its premises subject to such conditions as may be agreed with the State Party concerned, on vehicles used for official purposes as well as on its website and documents.

## **Article 12**

### *Cooperation with the authorities of State Parties*

1. Without prejudice to their privileges and immunities, it is the duty of all persons enjoying privileges and immunities under Article 6, 9 and 10 to respect the laws and regulations of the State Party in whose territory they may operate in their official capacity.
2. The Court shall cooperate at all times with the appropriate authorities of State Parties to facilitate the enforcement of their laws and to prevent the occurrence of any abuse in connection with the privileges, immunities and facilities referred to in this Protocol.

## **Article 13**

### *Purpose and waiver of privileges and immunities provided for in Article 6, 9 and 10*

1. The privileges and immunities provided for in this Protocol are not established for the personal benefit of those persons in whose favour they are granted. Their purpose is solely in the interest of the Court, especially to ensure, in all circumstances, the freedom of action of the Court and the complete independence of the persons concerned.
2. The Presidium of the Court shall have not only the right but also the duty to waive the immunity of Judges, the Registrar and the Staff under Articles 9 and 10, when it considers that such immunity would hinder the normal course of justice, and that it is possible to waive such immunity without prejudicing the interests of the Court. A State Party has the same right regarding its representatives in the Administrative Committee and the Budget Committee (Article 6). The Administrative Committee shall have the same right and obligation regarding the members of the Advisory Committee.

## **Article 14**

### *Access, residence and departure*

Without prejudice to European Union law, the concerned State Party shall take all the necessary steps to facilitate;

- a. the entry into, departure from and residence in its territory of all persons who are performing official duties for the Court, namely the Judges, the Registrar, Staff employed by the Court and staff provided by the State Parties as well as, where persons performing official duties

for the Court are based in the State Party and are not nationals or permanent residents of that State Party, dependent members of their families, and

- b. the entry into and departure from its territory of all persons who are called to or summoned by the Court in an official capacity, namely parties, Representatives of parties, interpreters, witnesses and experts before the Court.

## **Article 15**

### *Notification*

The Registrar shall communicate within one month of the entry into force of this Protocol to all State Parties the names of the Judges, the Registrar and the Staff to whom this Protocol applies. In addition to above, appointment/arrival of any Judge, Registrar or Staff to the Court and any change of circumstances shall be reported as soon as possible and at the latest within one month of the date of the relevant change of circumstance.

## **Article 16**

### *Settlement of disputes*

1. The Court shall make provisions for appropriate modes of settlement of disputes involving any person referred to in this Protocol who by reason of his or her official position enjoys immunity or the Court in cases when it enjoys immunity under Article 5, if such immunity has not been waived.
2. All disputes arising out of the interpretation or application of this Protocol shall be referred to an arbitral tribunal unless the parties have agreed to another mode of settlement. If a dispute arises between the Court and a State Party which is not settled by consultation, negotiation or other agreed mode of settlement within three months following a request by one of the parties to the dispute, it shall at the request of either party be referred for final decision to a panel of three arbitrators: one to be chosen by the Court, one to be chosen by the State Party and the third, who shall be Chairman of the panel, to be chosen by the first two arbitrators. If either party has failed to make its appointment of an arbitrator within two months of the appointment of an arbitrator by the other party, the President of the European Court of Justice shall make such appointment. Should the first two arbitrators fail to agree upon the appointment of the third arbitrator within three months following the appointment of the first two arbitrators the third arbitrator shall be chosen by the President of the European Court of Justice upon the request of the Court or the State Party.

## **Article 17**

### *Signature, ratification, acceptance, approval or accession and deposition*

1. This Protocol shall be open for signature by all Contracting Member States from 29 June 2016 until 29 June 2017 at the Council of the European Union in Brussels.
2. This Protocol is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union, hereinafter referred to as the depositary.
3. After 29 June 2017 this Protocol shall remain open for accession by all Contracting Member States. The instruments of accession shall be deposited with the depositary.

## **Article 18**

*Entry into force*

1. This Protocol shall enter into force 30 days after the date on which the last of the four State Parties – France, Germany, Luxemburg and the United Kingdom – has deposited its instrument of ratification, acceptance approval or accession.
2. For each State Party, which deposits its instrument after the date referred to in paragraph 1, this Protocol shall enter into force 30 days after the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

**Article 19***Provisional application*

A Contracting Member State may at any time notify the depositary that it will apply this Protocol provisionally.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Protocol.

Done at Brussels this 29th of June 2016 in the English, French and German languages, all three texts being equally authentic, in a single copy, which shall be deposited with the depositary who shall transmit a certified true copy to all signatory and acceding States.

*Oversættelse***PROTOKOL OM PRIVILEGIER OG IMMUNITETER FOR DEN FÆLLES  
PATENTDOMSTOL**

De undertegnende kontraherende medlemsstater, der har indgået aftalen om en fælles patentdomstol,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at den fælles patentdomstol blev oprettet ved aftalen om en fælles patentdomstol af 19. februar 2013 som en international organisation, der har status som juridisk person i hver af de kontraherende medlemsstater,

SOM ERINDRER OM, at det følger af artikel 37, stk. 1, i aftalen om en fælles patentdomstol, at kontraherende medlemsstater, der er værtsland for Førsteinstansdomstolens centrale afdeling eller en af dens underafdelinger, en af Førsteinstansdomstolens lokale eller regionale afdelinger eller den fælles patentdomstols Appeldomstol stiller de nødvendige faciliteter til rådighed samt i den indledende overgangsperiode på syv år tillige administrativt personale,

SOM ERINDRER OM, at det følger af artikel 8 i statutten for den fælles patentdomstol, at protokollen vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter finder anvendelse på dommere ved den fælles patentdomstol.

SOM ERINDRER OM, at artikel 8, stk. 4, i statutten for den fælles patentdomstol dækker både privilegier og immuniteter, som dommere ved den fælles patentdomstol nyder, og at det er forudset, at protokollen vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter finder anvendelse på dommere ved den fælles patentdomstol på grund af sidstnævntes uadskillelige forbindelse med det europæiske patent, der har ensartet retsvirkning, samt at protokollen ikke kan skabe præcedens for, at den skal anvendes i politikken for andre internationale organisationer i de kontraherende medlemsstater, der er værtslande,



SOM ERINDRER OM, at Det Administrative Udvalg i medfør af de tillagte administrationsbeføjelser i aftalen om en fælles patentdomstol har kompetence til at indføre en intern skat og at etablere en ordning for sociale ydelser,

SOM ERINDRER OM, at det følger af artikel 4 i aftalen om en fælles patentdomstol, at den fælles patentdomstol har den mest vidtgående rets- og handleevne, som denne stats nationale ret tillægger juridiske personer,

SOM ANERKENDER, at den fælles patentdomstol skal have de nødvendige privilegier og immuniteter for at kunne udøve sine funktioner,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det er væsentligt at have en fælles tilgang til behandlingen af spørgsmål vedrørende privilegier og immuniteter i lyset af såvel den fælles patentdomstols som de kontraherende medlemsstaters behov,

SOM ANERKENDER, at der kan indgås yderligere bilaterale værtskabsaftaler mellem den fælles patentdomstol og kontraherende medlemsstater, der er værtsland for Førsteinstansdomstolens centrale afdeling eller en af dens underafdelinger, en af Førsteinstansdomstolens lokale eller regionale afdelinger eller den fælles patentdomstols Appeldomstol,

er blevet enige om følgende:

## **Artikel 1**

### *Anvendelse af udtryk*

I denne protokol forstås ved:

- a) "aftale": aftalen om en fælles patentdomstol af 19. februar 2013;
- b) "statut": statuten for den fælles patentdomstol, jf. aftalens bilag I;
- c) "deltagerstat": en stat, der er part i denne protokol;
- d) "kontraherende medlemsstat": en deltagerstat, der er part i aftalen;
- e) "domstol": den fælles patentdomstol, der er oprettet ved aftalen;
- f) "Appeldomstol": domstolens Appeldomstol;
- g) "domstolens officielle handlinger": de handlinger, der er nødvendige, for at domstolen kan opfylde sine formål og de tillagte funktioner i henhold til aftalens bestemmelser;
- h) "domstolens lokaler": de grunde og bygninger, som den kontraherende medlemsstat stiller til rådighed for domstolen i henhold til aftalens artikel 37, og som anvendes til domstolens officielle handlinger;
- i) "dommer": en dommer ved domstolen;
- j) "justitssekretær": domstolens justitssekretær og assisterende justitssekretær;
- k) "personale": alle andre medarbejdere end dommere og justitssekretæren, der er ansat ved domstolen som tjenestemænd eller øvrige ansatte;
- l) "familie": i forhold til en person denne persons ægtefælle og medlemmer af vedkommendes nærmeste familie, over for hvem vedkommende har forsørgerpligt, og som indgår i vedkommendes husstand, således som dette forstås i den kontraherende medlemsstat, der er værtsland;

m) "parternes repræsentanter": advokater, europæiske patentrådgivere eller patentrådgivere med møderet for domstolen eller med ret til at bistå ved domstolen i henhold til aftalens artikel 48.

## Artikel 2

### *Generelle bestemmelser om privilegier og immuniteter for domstolen*

Domstolen nyder inden for hver enkelt deltagerstats område de privilegier og immuniteter, der er nødvendige, for at den kan udøve sine officielle handlinger.

## Artikel 3

### *Domstolens lokalers ukrænkelighed*

Domstolens lokaler er ukrænkelige på de betingelser, der måtte aftales med den pågældende deltagerstat, og med forbehold for det ansvar, som er tillagt deltagerstater, der er værtsland for Førsteinstansdomstolens centrale afdeling eller en af dens underafdelinger, en af Førsteinstansdomstolens lokale eller regionale afdelinger eller den fælles patentdomstols Appeldomstol, i forhold til de faciliteter, som den pågældende deltagerstat skal stille til rådighed.

## Artikel 4

### *Arkivers og dokumenters ukrænkelighed*

Domstolens arkiver samt alle papirer og dokumenter, uanset hvilken form de har, tilhørende domstolen, i domstolens besiddelse eller stilet til domstolen er til enhver tid ukrænkelige, uanset hvor de måtte befinde sig.

## Artikel 5

### *Domstolens immunitet, ejendom, aktiver og økonomiske midler*

1. Domstolen nyder immunitet mod retsforfølgelse, medmindre:
  - a. denne i et konkret tilfælde udtrykkeligt har givet afkald på immunitet,
  - b. denne er stævnet i et civilt søgsmål om kontraktansvar forårsaget af andre end domstolens dommere, justitssekretær eller personale,
  - c. denne er stævnet i et civilt søgsmål om ansvar uden for kontraktforhold, medmindre kravet vedrører domstolens håndhævelse af retspraksis, eller
  - d. tredjemand har anlagt et civilt søgsmål med krav om erstatning som følge af en ulykke forårsaget af et motorkøretøj, der tilhører eller anvendes på vegne af domstolen, eller vedrørende en færdselsforseelse, hvori et sådant køretøj har været involveret.
2. Domstolen nyder immunitet mod retsforfølgelse i form af ransagning, udleveringsbegæring, konfiskation, beslaglæggelse eller ekspropriation af eller nogen anden form for foranstaltning mod domstolens ejendom, aktiver eller økonomiske midler, uanset hvor disse befinder sig, uden domstolens godkendelse.
3. For at domstolen kan udøve sine officielle handlinger, er domstolens ejendom, aktiver og økonomiske midler i nødvendigt omfang undtaget fra restriktioner, forordninger, kontroller og moratorier af enhver art.

## Artikel 6

### *Immunitet for deltagerstaters repræsentanter*

1. I forbindelse med møder i Det Administrative Udvalg, Budgetudvalget og Det Rådgivende Udvalg nyder repræsentanter for en deltagerstat immunitet mod retsforfølgelse for alle handlinger foretaget af dem i embeds medfør, herunder deres mundtlige og skriftlige udtalelser. En sådan immunitet fortsætter efter ophøret af deres tjenesteopgave.
2. Deres embeds papirer og dokumenter er ukrænkelige.
3. Ingen deltagerstat er forpligtet til at udvide omfanget af den i stk. 1 og 2 nævnte immunitet til egne statsborgere eller personer, der på det tidspunkt, hvor de påbegynder deres virke ved domstolen, har fast ophold i den pågældende stat.

## **Artikel 7**

### *Skattefritagelse*

1. Domstolen samt dens ejendom og aktiver er fritaget for alle direkte skatter.
2. Domstolen er
  - a. fritaget for og får refusion af betalt moms på større indkøb af nødvendige varer og ydelser, der er leveret med henblik på domstolens officielle handlinger, dog med forbehold for de forældelsesfrister, der er gældende i den deltagerstat, der er værtsland,
  - b. dog ikke fritaget for skatter og afgifter, der dækker udgifter til offentlige forsyningsvirksomheder.
3. Varer købt i henhold til en sådan fritagelse eller refusion kan ikke sælges eller på anden vis afhændes i den pågældende deltagerstat eller i en anden EU-medlemsstat, medmindre det sker på de vilkår, som den deltagerstat, der indrømmede fritagelsen eller refusionen, har fastsat.
4. Uden præjudice for de forpligtelser, som deltagerstater har i medfør af EU-retten, samt anvendelsen af love og forordninger, skal betingelserne og fremgangsmåden fastsættes af de kompetente skattemyndigheder i hver enkelt deltagerstat.

## **Artikel 8**

### *Økonomiske midler og undtagelse fra valutarestriktioner*

Deltagerstaterne skal undtage domstolen fra valutarestriktioner, hvor dette er nødvendigt for, at den kan udøve sine officielle funktioner.

## **Artikel 9**

### *Dommernes og justitssekretærens privilegier og immuniteter*

1. Dommernes privilegier og immuniteter er fastsat i Statuttens artikel 8 samt ved henvisning i Statuttens artikel 8 i Protokol vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter.
2. Statuttens artikel 8 og Protokol vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter finder anvendelse for justitssekretæren.
3. Ved anvendelse i henhold til stk. 1 og 2 er det alene bestemmelserne i artikel 11, litra (b-e), til artikel 14 i Protokol vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter, der skal anvendes analogt og tilpasset Domstolens særlige omstændigheder. Derved forstås især, at dommerne og justitssekretæren:
  - a. skal betale en intern skat til Domstolen af løn og vederlag, som de får udbetalt af Domstolen,

- b. fra den dato, hvor der betales intern skat i henhold til litra a), er fritaget for national beskatning af løn og vederlag, som de får udbetalt af Domstolen, men ikke af pensioner og livrenter, som de får udbetalt af Domstolen,
- c. fra den dato, hvor dommerne og justitssekretæren bliver omfattet af Domstolens egen sygesikringsordning som følge af deres arbejdsydelser for Domstolen, er fritaget for at betale alle obligatoriske bidrag til nationale socialsikrings- og sundhedsordninger.

## Artikel 10

### *Personalets privilegier og immuniteter*

1. Personalet nyder immunitet mod retsforfølgelse for alle handlinger udøvet i embeds medfør, herunder deres mundtlige og skriftlige udtalelser. De nyder fortsat denne immunitet selv efter ophør af deres tjenesteforhold ved Domstolen.
2. Personalet
  - a. skal betale en intern skat til Domstolen af løn, honorar og vederlag, som de får udbetalt af Domstolen,
  - b. er fra den dato, hvor der skal betales intern skat i henhold til litra a), fritaget for national beskatning af løn, honorar og vederlag, men ikke af pensioner og livrenter, som de får udbetalt af Domstolen. Deltagerstaterne kan tage personalets løn, honorar og vederlag i betragtning ved ansættelse af den skat, der skal svares af indkomst fra andre kilder.
  - c. er fra den dato, hvor de som personale bliver omfattet af Domstolens egen socialsikrings- og sundhedsordning som følge af deres arbejdsydelser for domstolen, fritaget for at betale alle obligatoriske bidrag til nationale socialsikrings- og sundhedsordninger.
3. Ingen deltagerstat er forpligtet til at udvide de i stk. 2 nævnte privilegier til egne statsborgere eller personer, der umiddelbart før deres ansættelse ved domstolen havde bopæl i den pågældende deltagerstat.

## Artikel 11

### *Emblem og flag*

Domstolen kan anvende sit emblem og sit flag ved Domstolens lokaler på de betingelser, der måtte være aftalt med den pågældende deltagerstat, samt på officielle køretøjer og på domstolens hjemmeside og dokumenter.

## Artikel 12

### *Samarbejde med deltagerstaternes myndigheder*

1. Uden præjudice for deres privilegier og immuniteter er alle personer med privilegier og immuniteter i henhold til artikel 6, 9 og 10 forpligtet til at respektere love og forordninger i den deltagerstat, på hvis område de måtte udføre deres embede.
2. Domstolen skal til enhver tid samarbejde med deltagerstaternes rette myndigheder om at sikre håndhævelse af deres love og forebygge misbrug af de privilegier, immuniteter og faciliteter, der er nævnt i nærværende protokol.

## Artikel 13

*Formål med og afkald på privilegier og immuniteter, der følger af artikel 6, 9 og 10*

1. De privilegier og immuniteter, der følger af protokollen, er ikke indført, for at de personer, som er begunstiget af privilegierne og immuniteterne, personligt skal drage fordel af dem. Deres formål er udelukkende i Domstolens interesse for især at sikre, at Domstolen i alle forhold har handlefrihed, og at de pågældende personer har fuld uafhængighed.
2. Domstolens præsidium har ikke alene ret, men også pligt til at give afkald på immuniteten, som dommere, justitssekretæren og personalet nyder i henhold til artikel 9 og 10, når den finder, at en sådan immunitet vil hindre sædvanlig retshåndhævelse, og at det er muligt at give afkald på en sådan immunitet uden præjudice for domstolens interesser. En deltagerstat har samme rettighed i forhold til sine repræsentanter i Det Administrative Udvalg og Budgetudvalget (artikel 6). Det Administrative Udvalg har samme rettighed og pligt i forhold til medlemmerne af Det Rådgivende Udvalg.

## Artikel 14

### *Adgang, ophold og udrejse*

Uden præjudice i forhold til EU-retten skal den pågældende deltagerstat tage alle nødvendige skridt for at facilitere,

- a. mulighed for at indrejse i, udrejse fra og opholde sig på deltagerstatens område for alle personer, som udfører embedsopgaver for Domstolen, herunder især dommere, justitssekretæren, personale ansat af domstolen og medarbejdere udsendt af deltagerstater samt familiemedlemmer, som personer, der udfører embedsopgaver for Domstolen, og som er hjemmehørende i deltagerstaten men ikke har statsborgerskab eller permanent opholdstilladelse i den pågældende deltagerstat, har forsørgerpligt over for, og
- b. mulighed for at indrejse i og udrejse fra deltagerstatens område for alle personer, som indkaldes eller stævnes af domstolen i embeds medfør, herunder især parter, parternes repræsentanter, tolke, vidner og sagkyndige vidner i sager ved domstolen.

## Artikel 15

### *Meddelelse*

Justitssekretæren skal senest en måned efter protokollens ikrafttræden orientere alle deltagerstater om navnene på dommere, justitssekretæren og personale, som denne protokol finder anvendelse for. I tillæg til ovenstående skal der hurtigst muligt og senest en måned efter den indtrådte ændring gives underretning om dommere, justitssekretær eller personale, der udnævnes/ankommer til Domstolen, samt om enhver ændring i forholdene.

## Artikel 16

### *Twistbilæggelse*

1. Domstolen fastsætter bestemmelser om den rette procedure til at bilægge en tvist, der involverer en person, der er nævnt i protokollen, og som nyder immunitet som følge af vedkommendes officielle stilling, eller med Domstolen, såfremt den nyder immunitet i henhold til artikel 5, og der ikke er givet afkald på denne immunitet.
2. Enhver tvist, der opstår som følge af fortolkningen eller anvendelsen af protokollen, henvises til voldgift, medmindre parterne har aftalt en anden bilæggelsesprocedure. Hvis der opstår en tvist mellem domstolen og en deltagerstat, som ikke er løst gennem konsultationer, forhandling eller en anden bilæggelsesprocedure senest tre måneder efter en anmodning herom fra en af

tvistens parter, henvises tvisten på den ene parts anmodning til en voldgiftsret bestående af tre voldgiftsmænd, hvoraf en udpeges af Domstolen og en udpeges af deltagerstaten, mens den tredje, som er voldgiftsrettens formand, udpeges af de to første voldgiftsmænd. Hvis en af parterne ikke udpeger en voldgiftsmand senest to måneder efter, at den anden part har udpeget en voldgiftsmand, foretager præsidenten for EU-Domstolen denne udpegning. Hvis der ikke er enighed blandt to første voldgiftsmænd om udpegningen af den tredje voldgiftsmand senest tre måneder efter, at de to første voldgiftsmænd er udpeget, foretager præsidenten for EU-Domstolen dette valg på anmodning af Domstolen eller deltagerstaten.

## **Artikel 17**

### *Undertegnelse, ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse og deponering*

1. Protokollen er åben for undertegnelse af alle kontraherende medlemsstater fra 29. juni 2016 til 29. juni 2017 ved Rådet for Den Europæiske Union i Bruxelles.
2. Protokollen forelægges til ratifikation, accept eller godkendelse. Ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenter deponeres hos Den Europæiske Unions Generalsekretariat, der herefter benævnes depositar.
3. Efter 29. juni 2017 forbliver protokollen åben for tiltrædelse af alle kontraherende medlemsstater. Tiltrædelsesinstrumenter deponeres hos depositaren.

## **Artikel 18**

### *Ikrafttræden*

1. Protokollen træder i kraft 30 dage efter den dato, hvor den sidste af de fire deltagerstater Frankrig, Tyskland, Luxembourg og Det Forenede Kongerige har deponeret sit ratificerings-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument.
2. For den enkelte deltagerstat, som deponerer sit instrument efter den i stk. 1 nævnte dato, træder protokollen i kraft 30 dage efter den dato, hvor deltagerstaten har deponeret sit ratificerings-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument.

## **Artikel 19**

### *Foreløbig anvendelse*

En kontraherende medlemsstat kan til enhver tid meddele depositaren, at denne foreløbigt vil anvende protokollen.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, der er behørigt bemyndigede hertil, underskrevet denne protokol.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juni 2016 som et samlet dokument på engelsk, fransk og tysk, hvor alle tre tekster har samme gyldighed, som deponeres hos depositaren, der sender en bekræftet kopi til alle undertegnende og tiltrædende stater.